

# संक्रामक रोगों की जांच /Examination for Infectious Diseases

## /感染症検査について

मरीजों को सुरक्षित और विश्वसनीय चिकित्सा सेवाएं (परामर्श, निदान और उपचार) प्रदान करने के लिए हमें उनके स्वास्थ्य की स्थिति का सटीक मूल्यांकन करने की आवश्यकता है। इस कारण से हम अनुशंसा करते हैं कि हमारे मरीज सर्जरी, उपचार, विशिष्ट जांच से पहले या गर्भावस्था के दौरान संक्रामक रोगों की जांच कराएं।

आम तौर पर, इस परीक्षा में बैक्टीरिया, हेपेटाइटिस बी वायरस, हेपेटाइटिस सी वायरस, ट्रेपोनेमा पैलिडम, एड्स वायरस (एचआईवी) आदि के परीक्षण शामिल होते हैं। विभिन्न चिकित्सा कारणों से, हम कुछ परीक्षा वस्तुओं को छोड़ सकते हैं या जोड़ सकते हैं।

ये परीक्षा परिणाम आपकी उपचार योजना निर्धारित करने के लिए बहुत महत्वपूर्ण डेटा हैं। साथ ही, वे किसी भी संक्रामक बीमारी को आपके परिवार के सदस्यों, स्थानीय समुदायों और चिकित्सा कर्मचारियों तक फैलने से रोकने में महत्वपूर्ण भूमिका निभाते हैं।

हम आपके परीक्षा परिणामों के संबंध में आपकी गोपनीयता की सुरक्षा का सख्ती से पालन करेंगे।

यदि मरीज जांच कराने से इनकार करता है तो हम उसे संक्रमित मानेंगे।/In order to provide patients with safe and reliable medical services (consultation, diagnosis and treatment) we require an accurate evaluation of the condition of their health. For this reason we recommend our patients have examinations for infectious diseases before they have a surgery, treatment, specific examination or during pregnancy.

Generally, this examination includes tests for bacteria, hepatitis B virus, hepatitis C virus, treponema pallidum, AIDS virus (HIV), etc. Due to various medical reasons, we may skip or add some examination items.

These examination results are very important data to determine your treatment plan. Also, they play an important role in preventing any infectious disease from spreading to your family members, local communities, and the medical staff.

We will strictly observe the protection of your privacy regarding your examination results.

We will treat the patient as infected if he or she refuses to be examined.

/当院では皆様の健康状態をできるだけ正確に知り、信頼と安全の上に診察・診断・治療を進めていきたいと考えています。そのために、手術、処置、一部の検査の前や妊娠時に感染症検査を受けて頂いています。

通常、検査対象となる病原体は、細菌、B型肝炎ウイルス、C型肝炎ウイルス、梅毒トレポネーマ、エイズウイルス (HIV) などですが、医療上の必要に応じて項目の一部を省略したり他の項目を追加する場合があります。

この検査は、あなたの治療方針を決めるうえで非常に大切な情報になります。また家族や地域社会、また医療従事者への感染を防ぐ上で役立ちます。

検査結果については、プライバシーの保護を厳守します。

検査を受けていただくことにつき同意を得られない場合は、感染症があることを想定した対応をさせていただきます。

**\* मुझे उपरोक्त सामग्री की पर्याप्त व्याख्या मिल गई है और मैं इसे पूरी तरह से समझ गया हूँ।**

**/I have received sufficient explanation of the content above and fully understood it.**

/上記の内容につき十分な説明を受け、理解しました。

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
(वर्ष /Year/年/ माह /Month/月/दिन /Day/日)

हस्ताक्षर /Signature/署名欄

本資料は、医師や法律の専門家等の監修をうけて作成されておりますが、日本と外国の言葉や制度等の違いにより解釈の違いが生じた際には、日本語を優先とします。

This English translation has been prepared under the supervision of doctors, legal experts or others. When any difference in interpretation arises because of a nuanced difference in related languages or systems, the Japanese original shall be given priority.

यह अंग्रेजी अनुवाद डॉक्टरों, कानूनी विशेषज्ञों या अन्य लोगों की देखरेख में तैयार किया गया है। जब संबंधित भाषाओं या प्रणालियों में सूक्ष्म अंतर के कारण व्याख्या में कोई अंतर उत्पन्न होता है, तो जापानी मूल को प्राथमिकता दी जाएगी।